

Ольга, 31 год

https://globerland.com/user/271635

Город проживания: Китай, Чэнду

Русский - родной
Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)

О себе

Я профессиональный переводчик-лингвист с фокусом на русско-китайском и китайско-русском направлениях. Свободно владею русским (родной), китайским (HSK 5) и английским языками.

Мой опыт в переводческой сфере составляет 4 года. За это время я успешно работала с самыми разными типами текстов: от строгих юридических договоров и технических описаний до креативных маркетинговых материалов и локализации цифровых продуктов. Владею современными CAT-инструментами (Trados), что позволяет обеспечивать единообразие терминологии и высокую скорость работы.

Мое образование — лингвистическое (бакалавриат Казанского федерального университета) в комбинации с экономическим образованием в сфере международной торговли в Сычуаньском университете — дает мне не только глубокое понимание языковых нюансов, но и отличное представление о бизнес-контексте, что особенно ценно при работе с коммерческими и финансовыми документами.

Я предлагаю комплексный подход: письменный перевод, устный последовательный перевод для деловых мероприятий и полноценную локализацию контента. Ответственно отношусь к срокам и гарантирую качество результата, который будет не только точен, но и грамотно адаптирован для вашей целевой аудитории.

Готова стать вашим надежным лингвистическим партнером для проектов любой сложности.

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

Подробное описание и стоимость услуг

Услуги перевода: китайский и русский языки

Оказываю полный спектр переводческих услуг для комфортного и продуктивного ведения бизнеса между российскими и китайскими партнерами.

Виды переводов:

- Устный перевод: Синхронный и последовательный перевод на деловых встречах, переговорах, а также при сопровождении делегаций.

- Письменный перевод: Перевод коммерческих предложений, контрактов, технической документации, сайтов и маркетинговых материалов.

Ключевые специализации:

- Бизнес-переговоры и подписание контрактов.
- Работа на международных выставках и ярмарках.
- Организация и сопровождение визитов на фабрики, заводы и склады.
- Сопровождение в рабочих поездках.

Финансовые условия:

- Расчеты за оказанные услуги производятся в юанях (CNY).
- Для расчета стоимости, пожалуйста, свяжитесь со мной для обсуждения деталей вашего проекта. Цена согласовывается индивидуально.

Образование

2013 – 2017 Казанский (Приволжский) федеральный университет / Лингвистика (Переводчик китайского и английского языков) / Бакалавр

2023 – 2026 Сычуаньский университет / Международная торговля / Магистр

Опыт работы

Письменный перевод:

Выполнение точных и грамотных письменных переводов с русского на китайский и с китайского на русский языки.

Перевод различных документов: коммерческие контракты, техническая документация, рекламные материалы, контент веб-сайтов, литературные тексты и др.

Вычитка и редактура переведенных текстов, устранение грамматических, орфографических и пунктуационных ошибок.

Устный перевод:

Предоставление услуг последовательного перевода для деловых встреч, переговоров, тренингов, выставок, а также сопровождения.

Локализация:

Локализация программного обеспечения, приложений, игр и другого контента для соответствия языковым и культурным особенностям целевой аудитории.

Дополнительно

- Диплом переводчика

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/271635